

Chambre des représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1998 - 1999 (*)

27 NOVEMBRE 1998

PROPOSITION DE RESOLUTION

**visant à la signature par la Belgique
de la Convention-cadre du Conseil de
l'Europe pour la protection
des minorités nationales**

(Déposée par M. Georges Clerfayt et consorts)

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Par sa résolution n° 1172 du 25 septembre 1998, l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe vient de demander au gouvernement belge «d'envisager de signer et de ratifier la Convention-cadre européenne relative à la protection des minorités nationales».

Cette demande est formulée en conclusion du rapport Columberg sur «la situation de la population francophone vivant dans la périphérie bruxelloise».

Elle est manifestement considérée par l'assemblée comme le moyen de donner un statut démocratique correct à ladite population francophone.

Invoquant la définition de l'expression «minorités nationales» donnée par l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe dans sa recommandation n° 1201 (1993), le rapporteur écrit au point 46 de son rapport que «les francophones et les néerlandophones pourraient être considérés comme formant une minorité nationale dans la région respective de l'Etat où ils ne constituent pas la majorité».

(*) Cinquième session de la 49^{ème} législature

Belgische Kamer van volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1998 - 1999 (*)

27 NOVEMBER 1998

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

**strekken tot ondertekening door
België van de Raamovereenkomst
van de Raad van Europa voor de
bescherming van de
nationale minderheden**

(Ingediend door de heer Georges Clerfayt c.s.)

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

In haar resolutie 1172 van 25 september 1998 heeft de Parlementaire Vergadering van de Raad van Europa de Belgische regering onlangs verzocht «te overwegen de Europese Raamovereenkomst betreffende de bescherming van de nationale minderheden te ondertekenen en te bekrachtigen» (vert.).

Dat verzoek wordt geformuleerd als conclusie van het rapport-Columberg over «de toestand van de Franstalige bevolking in de Brusselse Rand».

De vergadering beschouwt het verzoek kennelijk als het middel om voormelde Franstalige bevolking een behoorlijk statuut te verlenen.

Zich beroepend op de definitie die de Parlementaire Vergadering van de Raad van Europa in haar aanbeveling nr. 1201 (1993) gegeven heeft van de uitdrukking «nationale minderheden», schrijft de rapporteur in punt 46 van zijn rapport dat «de Franstaligen en de Nederlandstaligen in het respectieve gewest van de Staat waar zij geen meerderheid vormen, als een nationale minderheid zouden kunnen worden beschouwd.» (vert.).

(*) Vijfde zitting van de 49^{ste} zittingsperiode

En effet, la recommandation n° 1201 (1993) précitée définit une minorité nationale comme «un groupe de personnes dans un Etat qui :

a. résident sur le territoire de cet Etat et en sont citoyens;

b. entretiennent des liens anciens, solides et durables avec cet Etat;

c. présentent des caractéristiques ethniques, culturelles ou linguistiques spécifiques;

d. sont suffisamment représentatives tout en étant moins nombreuses que le reste de la population de cet Etat ou d'une Région de cet Etat;

e. sont animées de la volonté de préserver ensemble, ce qui fait leur identité commune, notamment leur culture, leurs traditions, leur religion ou leur langue».

Nul ne peut nier que cette définition s'applique en tout cas aux 120.000 francophones de la périphérie, ainsi d'ailleurs qu'aux francophones des Fourons puisque les uns et les autres :

- sont citoyens belges (a), depuis très longtemps pour la grande majorité d'entre eux (b);

- présentent des caractéristiques linguistiques spécifiques (c) (francophones dans la Région flamande);

- sont suffisamment représentatifs, tout en étant moins nombreux que les néerlandophones au sein de la Région flamande (d);

-sont animés de la volonté de préserver ensemble ce qui fait leur identité commune, notamment leur culture et leur langue (française) (e).

Ces deux derniers points (d) et (e) méritent un commentaire.

On a certes, hélas, supprimé le volet linguistique du recensement décennal par la loi du 24 juillet 1961, si bien qu'il est impossible de connaître avec une certitude indiscutable et à l'unité près, le nombre de francophones vivant dans la périphérie bruxelloise et à Fourons, mais le résultat des élections, c'est à dire le nombre de voix gagnées par les listes se présentant comme francophones, fournit une bonne indication, approximative sans doute, mais fiable comme indice, de l'importance de la population francophone de ces communes.

Ainsi, comme on peut le lire dans les tableaux annexés à la présente proposition, les listes francophones obtenaient ensemble 64.108 voix dans l'arrondis-

Aanbeveling nr. 1201 (1993) definieert een nationale minderheid immers als «een groep personen in een Staat die :

a. op het grondgebied van die Staat verblijven en er burgers van zijn;

b. met die Staat van oudsher hechte en duurzame banden onderhouden;

c. specifieke etnische, culturele of taalkenmerken vertonen;

d. hoewel minder talrijk dan de overige bevolkingsgroepen van die Staat of van een gewest van die Staat, toch voldoende representatief zijn;

e. bezield zijn door de wil om samen de gemeenschappelijke kenmerken van hun identiteit, met name hun cultuur, hun tradities, hun godsdienst of hun taal te vrijwaren.(vert.)

Niemand kan loochenen dat die definitie in elk geval van toepassing is op de 120.000 Franstaligen uit de Rand, alsmede overigens op de Franstaligen uit Voeren, aangezien beide groepen:

- voor het merendeel reeds zeer lang (b) Belgische burgers (a) zijn;

- specifieke taalkenmerken vertonen (c) (Franstaligen in het Vlaams Gewest);

- voldoende representatief zijn, hoewel minder talrijk dan de Nederlandstaligen in het Vlaams Gewest (d);

- bezield zijn door de wil om samen de gemeenschappelijke kenmerken van hun identiteit, met name hun cultuur en hun (Franse) taal te vrijwaren (e).

Die laatste twee punten (d) en (e) vragen om enige toelichting.

Jammer genoeg heeft men, bij de wet van 24 juli 1961, het taalaspect uit de tienjarige volkstelling gelicht, zodat het onmogelijk is met een absolute zekerheid - tot op de eenheid na - het exacte aantal Franstaligen te kennen die in de Rand en in Voeren wonen. Dat neemt echter niet weg dat het resultaat van de verkiezingen, en meer bepaald het aantal door de zich als Franstalig aandienende partijen behaalde stemmen, toch een betrouwbare indicator is om - zij het bij benadering - het belang van de Franstalige bevolking in die gemeenten aan te geven.

Zoals men uit de bij dit voorstel gevoegde tabellen kan aflezen, behaalden de Franstalige lijsten bij de verkiezingen voor het Europees Parlement in 1994

sement de Hal-Vilvorde aux élections du Parlement européen de 1994, tandis que, lors des mêmes élections, les listes flamandes recueillaient 70.837 voix dans l'arrondissement administratif de Bruxelles (19 communes). D'autre part, aux élections provinciales de 1994, la liste francophone U.F. recueillait 45.138 voix dans la province du Brabant flamand dont 41.344 voix dans l'arrondissement de Hal-Vilvorde et 3.794 voix dans l'arrondissement de Louvain.

Par ailleurs, la liste francophone U.F. obtenait 44.053 voix dans les deux arrondissements apparentés de Hal-Vilvorde et Leuven, pour les élections au Parlement flamand en 1995. Et les diverses listes francophones qui se présentaient aux élections législatives de 1995 obtenaient, ensemble, dans l'arrondissement de Hal-Vilvorde, un total de 57.999 voix pour la Chambre des représentants, tandis que dans l'arrondissement administratif de Bruxelles (19 communes), les listes flamandes recueillaient 63.653 voix pour la Chambre.

Ceux des électeurs qui, aux diverses élections mentionnées, donnaient leur voix à des partis francophones ou à une liste francophone de rassemblement (U.F.) exprimaient par là, leur volonté d'être représentés par des élus francophones et donc, compte tenu de la problématique communautaire et linguistique de la périphérie bruxelloise, ils exprimaient ainsi leur volonté que leurs droits et intérêts francophones soient défendus.

On pourrait faire la même démonstration et aboutir à la même conclusion en citant, en détail, les résultats obtenus par les listes francophones aux élections communales. Ce n'est pas toujours facile à faire car dans certaines communes des listes bilingues se sont présentées, mais il est possible de répartir les voix gagnées par ces listes sur les listes unilingues en utilisant des clés de répartition. Ainsi, on peut se fier à la clé retenue à cet effet par l'étude réalisée par «*Mens en Ruimte*» à la demande du gouvernement flamand et intitulée «*De Vlaamse Rand rond Brussel: bouwstenen voor een strategisch plan*».

Les chiffres basés sur ces clés sont donnés en annexe.

Il est plus parlant et significatif pour examiner la présence politique francophone en périphérie, de retenir le nombre d'élus communaux francophones dans les communes de la périphérie par rapport au nombre total d'élus.

samen 64.108 stemmen in het arrondissement Halle-Vilvoorde, terwijl de Vlaamse lijsten bij diezelfde verkiezingen in het administratief arrondissement Brussel (19 gemeenten) 70.837 stemmen behaalden. Anderzijds behaalde de Franstalige lijst U.F. bij de provincieraadsverkiezingen in 1994, 45.138 stemmen in de provincie Vlaams-Brabant, waarvan 41.344 stemmen in het arrondissement Halle-Vilvoorde en 3.794 stemmen in het arrondissement Leuven.

Voorts behaalde de Franstalige lijst U.F. bij de verkiezingen voor het parlement van de Vlaamse Gemeenschap in 1995 44.053 stemmen in beide samengevoegde arrondissementen Halle-Vilvoorde en Leuven. En de diverse Franstalige lijsten die bij de parlementsverkiezingen van 1995 werden ingediend, behaalden in het arrondissement Halle-Vilvoorde samen in totaal 57.999 stemmen voor de Kamer van volksvertegenwoordigers, terwijl de Vlaamse lijsten in de 19 gemeenten van het administratief arrondissement Brussel 63.653 stemmen voor de Kamer behaalden.

De kiezers die, bij de diverse voormelde verkiezingen, hun stem voor Franstalige partijen of voor een Franstalige verzamelijst (U.F.) uitbrachten, gaven daardoor uiting aan hun wens om door Franstalige verkozenen te worden vertegenwoordigd; op die manier gaven zij, gelet op de communautaire en taalproblematiek, bijgevolg tevens te kennen dat zij hun rechten en belangen als Franstaligen verdedigd wensden te zien.

Men zou hetzelfde kunnen aantonen en tot dezelfde conclusie kunnen komen door naar de gedetailleerde stembusuitslagen van de Franstalige lijsten bij de gemeenteraadsverkiezingen te verwijzen. Dat is niet altijd even makkelijk want in een aantal gemeenten kan de kiezer voor tweetalige lijsten kiezen, maar het is mogelijk, door bepaalde verdeelsleutels te hantieren, de door die lijsten behaalde stemmen over de eentalige lijsten te verdelen. In dat verband werd een betrouwbare sleutel daartoe aangericht in de door «*Mens en Ruimte*» op verzoek van de Vlaamse regering uitgevoerde studie met als opschrift «*De Vlaamse Rand rond Brussel: bouwstenen voor een strategisch plan*».

De op die cijfergegevens gebaseerde sleutels gaan als bijlage.

Om de Franstalige aanwezigheid in de Rand op politiek vlak te analyseren, is het bevattelijker en betekenisvoller het aantal verkozen Franstalige gemeenteraadsleden in de gemeenten in de Rand ten opzichte van het totaal aantal verkozenen in aanmerking te nemen.

Dans les six communes à facilités, on relève que les élus francophones représentent 67,7 % du total des élus communaux. Cela varie de 86,6 % à Linkebeek à 47,8 % à Wemmel. Dans dix autres communes sans facilités de la périphérie bruxelloise où des listes francophones se sont présentées et ont obtenu des élus, on relève que ceux-ci représentent 16,7 % des conseillers communaux, soit déjà un pourcentage presque double de celui des élus flamands dans les 19 communes de Bruxelles (9,2 %)

A Fourons, la liste francophone «Retour à Liège» a obtenu, aux dernières élections communales 1.398 voix, c'est à dire 55,32 % du total et donc 8 sièges, soit 53,33 % de sièges.

Par conséquent, si on observe les faits, par commune, on constate que les francophones sont majoritaires dans les communes à facilités, et que, dans une dizaine de communes flamandes sans facilités, près de Bruxelles, ils constituent de fortes minorités, proportionnellement plus importantes, que la part des flamands dans les 19 communes. A Overijse, les francophones représentent même 37 %.

Donc, considérant la Région flamande comme une entité distincte - n'est-ce pas une entité fédérée ? - et en regardant les faits plus spécialement dans la province du Brabant flamand ainsi qu'à Fourons et tout le long de la «frontière linguistique», on constate que les francophones y constituent une minorité significative, c'est à dire un «groupe de personnes» qui utilisent une autre langue que la langue de la Région et expriment leur volonté d'être reconnues comme telles.

La représentation politique francophone en Région flamande montre de manière incontestable que la population francophone de ces communes est «animée de la volonté de préserver ensemble ce qui fait son identité commune, notamment sa culture et sa langue» (point (e) de la définition précitée). Dans ce but, cette population se donne des représentants politiques.

Une autre preuve de la volonté de ces francophones de la périphérie de préserver ensemble ce qui fait leur identité commune, notamment leur culture et leur langue, découle du constat qu'il existe, dans la périphérie bruxelloise, c'est à dire dans les six communes à facilités et dans une douzaine d'autres sans facilités, plus de 150 associations tentant d'offrir des activités en français et prenant la forme d'asbl ou d'associations de fait.

Zo merkt men dat de Franstalige verkozenen in de zes facilitéengemeenten 67,7% van het totaal aantal verkozenen op gemeentelijk vlak vertegenwoordigen. Dat percentage schommelt tussen 86,6% in Linkebeek en 47,8% in Wemmel. In tien andere gemeenten zonder faciliteiten in de Brusselse Rand, waar Franstalige lijsten werd ingediend en een aantal kandidaten verkozen werd, merken we dat zij 16,7% van de gemeenteraadsleden vertegenwoordigen, een percentage dat bijna het dubbele is van dat van de Vlaamse verkozenen in de 19 Brusselse gemeenten, namelijk 9,2%.

In Voeren behaalde de Franstalige lijst «Retour à Liège» bij de jongste gemeenteraadsverkiezingen 1.398 stemmen, wat neerkomt op 55,32 % van het totaal aantal uitgebrachte stemmen, en goed was voor 8 (53,33% van het totale aantal) zetels.

Als men de situatie per gemeente beschouwt, constateert men bijgevolg dat de Franstaligen in de meerderheid zijn in de facilitéengemeenten en dat zij, in een tiental Vlaamse gemeenten zonder faciliteiten, sterke minderheden vormen, die verhoudingsgewijs belangrijker zijn dan het aandeel van de Vlamingen in de 19 gemeenten. In Overijse vertegenwoordigen de Franstaligen zelfs 37%.

Als we bijgevolg het Vlaams Gewest als een afzonderlijke entiteit - is het immers geen gefedereerde entiteit ? - beschouwen, en meer bepaald de situatie in de provincie Vlaams-Brabant, in Voeren en langs de hele «taalgrens» bekijken, constateren we dat de Franstaligen daar een betekenisvolle minderheid vormen, een «groep personen» dus die een andere taal dan de taal van het Gewest gebruiken en hun wens te kennen geven als zodanig te worden erkend.

De Franstalige politieke vertegenwoordiging in het Vlaams Gewest toont ondubbelzinnig aan dat de Franstalige bevolking van die gemeenten «bezielt is door de wil om samen de gemeenschappelijke kenmerken van haar identiteit, met name haar cultuur (...) (en) haar taal te vrijwaren» (zie voormeld punt (e)). Om dat doel te bereiken wil die bevolking eigen politieke vertegenwoordigers kiezen.

De wil van die Franstaligen uit de Rand om zich samen in te zetten voor de vrijwaring van hun gemeenschappelijke identiteit (en met name van hun cultuur en hun taal) blijkt ook uit het feit dat de Brusselse Rand (dat wil zeggen de zes facilitéengemeenten en een twaalfal andere gemeenten zonder faciliteiten) ruim 150 verenigingen telt, die als v.z.w. of als feitelijke organisatie activiteiten in het Frans trachten aan te bieden.

Ces activités sont très diverses mais incontestables : bibliothèques, ludothèques, conférences, soirées rencontre, théâtre, musique, lecture, chorale, groupes de seniors, groupes de jeunes, troupes de scouts, activités sportives, édition d'un journal d'information, etc.

Il y a là une intense vie culturelle spontanée, reposant souvent sur le travail de bénévoles. Elle n'est pas suffisamment soutenue par des aides financières et autres appropriées. Au contraire, le gouvernement flamand, la province du Brabant flamand et les autorités communales des communes sans facilités ne cessent d'entraver l'exercice des activités en question, en refusant des subsides ou la mise à disposition de locaux et parfois en multipliant les interventions administratives tatillonnes et dissuasives.

Néanmoins, la volonté de maintenir et développer la langue et la culture françaises est patente.

Il en est de même à Fourons où existe une animation culturelle importante et diversifiée, y compris sur le plan sportif, notamment grâce à l'Action fouronnaise

Tout observateur objectif se doit donc de reconnaître que les francophones constituent dans la périphérie bruxelloise et à Fourons, donc en Région flamande (compte tenu du tracé actuel de la frontière linguistique), donc en Belgique, une «minorité nationale» au sens de la recommandation n° 1201 (1993) de l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe.

Quand on connaît la législation linguistique fédérale qui n'accorde à ces francophones de la Région flamande, soit aucun droit linguistique (communes sans facilités de la périphérie bruxelloise où des francophones sont élus au conseil communal), soit des droits limités en matière administrative et judiciaire (communes à facilités) ainsi que la manière dont la tutelle de la Région flamande et des gouverneurs du Brabant flamand et du Limbourg s'exerce sur les communes à facilités où les francophones sont majoritaires (en l'occurrence, d'une façon restrictive et tatillonne), de même que la politique du gouvernement flamand (voir sa note de politique du 26 juin 1996 concernant la périphérie bruxelloise) et les intransigeances linguistiques des autorités communales flamandes dans les communes sans facilités, il serait risible de soutenir que ces francophones de la périphérie bruxelloise et des Fourons se trouveraient dans une «position dominante».

Het mag dan al gaan om uiteenlopende activiteiten, het blijven ontegenzeggelijk activiteiten: bibliotheken, speel-o-theken, voordrachten, ontmoetingsavonden, theater, muziek, leesclubs, zangkoren, seniorenverenigingen, jeugdclubs, scoutsbewegingen, sportclubs, de publicatie van een informatieblad enzovoort.

In die gemeenten is er een intens en spontaan cultureel leven, dat veelal drijft op de inzet van vrijwilligers. Daar staat echter onvoldoende passende financiële en andere hulp tegenover. De Vlaamse regering, de provincie Vlaams-Brabant en de gemeentebesturen van de gemeenten zonder faciliteiten verhinderen integendeel voortdurend dat voormelde activiteiten naar behoren doorgang kunnen vinden: zij willen geen subsidies verlenen of lokalen ter beschikking stellen en overstelpen de verenigingen soms met pietluttige en ontradende administratieve beslommeringen.

De wil om de Franse cultuur en taal te handhaven en te ontwikkelen wordt er evenwel niet minder om.

Dat geldt ook voor Voeren, waar met name *Action fouronnaise* de kiem heeft gelegd voor een bruisend en gevarieerd cultureel leven, met inbegrip van sportactiviteiten.

Elke objectieve waarnemer zal moeten toegeven dat de Franstaligen in de Brusselse Rand en in Voeren, dus in het Vlaams Gewest (gelet op de huidige taalgrenzen) en in België, een «nationale minderheid» vormen, overeenkomstig aanbeveling nr. 1201 (1993) van de Parlementaire Vergadering van de Raad van Europa.

Wie met de federale taalwetgeving vertrouwd is, weet dat die de in het Vlaams Gewest wonende Franstaligen ofwel geen taalrechten toekent (met name in de gemeenten van de Brusselse Rand waar geen faciliteiten gelden, maar waar wel Franstaligen tot gemeenteraadslid zijn verkozen), ofwel slechts beperkte rechten van bestuurlijke en gerechtelijke aard (met name in de faciliteitengemeenten). Voorts is genoegzaam bekend hoe het Vlaams Gewest en de gouverneurs van Vlaams-Brabant en Limburg over de faciliteitengemeenten met een Franstalige meerderheid toezicht uitoefenen (met name op een restrictieve en onhebbelijke wijze), waaruit het beleid van de Vlaamse regering bestaat (zie haar beleidsnota van 26 juni 1996 betreffende de Brusselse rand) en hoe onverzoenbaar de Vlaamse gemeentediensten zich op taalgebied opstellen. Beweren dat de Franstaligen in de Brusselse rand en in Voeren een «dominante positie» innemen, zou in het licht van dat alles lachwekkend klinken.

A l'évidence, ils sont dans une position de minorité non suffisamment protégée et en butte à une politique discriminatoire visant à les forcer à «s'assimiler ou à déménager» (slogan bien connu, utilisé par divers mouvements flamingants).

Dès lors, il s'indique que l'Etat fédéral belge mette tout en oeuvre, à commencer par la signature, la ratification et l'application loyale de la Convention-cadre pour la protection des minorités nationales afin que cette population francophone de la Région flamande bénéficie enfin d'un bouclier protecteur plus efficace fondé sur le droit international.

Déjà, dans le rapport «De Stexhe» (voir p. 16) sur le projet de loi qui déboucha sur les lois linguistiques de 1963, l'expression de «minorités» est utilisée pour désigner ces populations francophones des communes à facilités et cela aussi est un argument pour que la Belgique signe la Convention précitée et confirme sa volonté de protéger cette minorité d'une manière permanente et indiscutable.

On doit rappeler aussi que l'administration de la Région flamande reconnaît elle-même, du moins pour les habitants des communes à facilités, qu'il y a là une «minorité», puisqu'elle fait imprimer en français sur les documents rédigés en néerlandais qu'elle envoie aux contribuables (pour la radio-redevance ou la taxe sur les eaux de surface) : «NB : il est possible d'obtenir le formulaire d'imposition dans la langue de la minorité» (sic).

En outre, la Cour d'arbitrage a reconnu que les communes de la périphérie et les communes de la frontière linguistique sont des communes «dans lesquelles l'article 129, § 2, de la Constitution reconnaît l'existence des minorités et pour lesquelles la législation contient des mesures de protection de ces minorités» (arrêt 54/96 du 3 octobre 1996).

La juridiction constitutionnelle du pays n'a-t-elle pas spontanément indiqué ainsi qu'il y avait bien, en Belgique, des «minorités nationales» ?

Il n'est pas exclu, en effet, qu'une observation objective d'autres situations, que celle exposée dans la présente proposition, puissent permettre de conclure qu'il existe, en Belgique, d'autres minorités nationales pouvant bénéficier de l'application de la Convention. Evidemment, si l'on peut établir qu'il en existe d'autres, la Convention peut et doit s'appliquer en leur faveur également.

De Franstaligen bekleden duidelijk een minderheidspositie en genieten als zodanig onvoldoende bescherming. Bovendien zijn zij het mikpunt van een discriminerend beleid, dat tot doel heeft hen te dwingen zich «aan te passen of op te krassen» (de bekende slogan van talrijke flamingantische verenigingen).

Daarom zou de Belgische federale overheid alles in het werk moeten stellen om die in het Vlaams Gewest wonende Franstalige bevolkingsgroep doeltreffender te beschermen, via een op het internationale recht gefundeerde regeling. Een eerste stap daartoe is de ondertekening, de bekrachtiging en de loyale toepassing van de Raamovereenkomst voor de bescherming van de nationale minderheden.

Reeds in het verslag-«De Stexhe» over het wetsontwerp dat tot de taalwetgeving van 1963 leidde, werd (op bladzijde 16) het begrip «minderheid» gehanteerd, wanneer het om de Franstalige bevolking in de faciliteitengemeenten ging. Ook die vaststelling kan als argument dienen om België ertoe aan te zetten voornoemde Overeenkomst te ondertekenen en zijn wil te bevestigen om die minderheid een blijvende bescherming te bieden, waaraan niet te tornen valt.

Tevens zij erop gewezen dat het onder het Vlaams Gewest ressorterende bestuur zelf erkent dat, althans in de faciliteitengemeenten, een «minderheid» leeft. Op de in het Nederlands gestelde documenten bestemd voor de belastingplichtigen (voor het kijk- en luistergeld of het oppervlaktewater), staat immers de volgende Franse zin gedrukt: «NB: il est possible d'obtenir le formulaire d'imposition dans la langue de la minorité» (sic).

Bovendien heeft het Arbitragehof erkend dat de gemeenten van de Brusselse Rand en de taalgrensgemeenten gemeenten zijn «waarin artikel 129, §2, van de Grondwet het bestaan erkent van minderheden waarvoor de wetgeving beschermende maatregelen bevat» (arrest nr. 54/96 van 3 oktober 1996).

Heeft 's lands grondwettelijke hof aldus niet spontaan aangegeven dat in België wel degelijk «nationale minderheden» leven?

Het is immers niet uitgesloten dat, op grond van een objectieve analyse, andere toestanden aan het licht komen dan die welke in dit voorstel zijn toegelicht, en waaruit kan worden geconcludeerd dat ons land nog andere nationale minderheden telt waarop de Overeenkomst kan worden toegepast. Indien het bestaan van andere minderheden kan worden aangetoond, kan en moet de Overeenkomst vanzelfsprekend eveneens voor hen gelden.

En tout cas, le gouvernement belge doit signer la Convention-cadre pour la protection des minorités nationales afin que les organes législatifs puissent entamer la procédure de ratification et afin qu'en suite la protection des droits des francophones de la périphérie et des Fourons puisse être établie et exercée, en conformité avec les principes du Conseil de l'Europe.

La population francophone de la périphérie bruxelloise (les six communes à facilités et une douzaine d'autres sans facilités), de Fourons, et des communes de la frontière linguistique situées en Région flamande, constituent bien une «minorité nationale» au sens de la Convention.

Par la présente résolution, les parlementaires demandent au gouvernement fédéral de signer la Convention-cadre, évidemment sans réserve ou déclaration restrictive, afin que l'on puisse entamer le processus de ratification.

G. CLERFAYT
O. MAINGAIN
S. MOUREAUX
D. REYNDERS

Hoe dan ook moet de Belgische regering de Raamovereenkomst voor de bescherming van de nationale minderheden ondertekenen. Aldus kunnen de wetgevende instanties de ratificatieprocedures op gang brengen en er vervolgens voor zorgen dat aan de bescherming van de rechten van de Franstaligen in de Brusselse rand en in Voeren gestalte en uitvoering wordt gegeven, overeenkomstig de beginselen van de Raad van Europa.

De Franstalige bevolking van de Brusselse Rand (de zes faciliteitengemeenten en een twaalfstal andere gemeenten zonder faciliteiten), van Voeren, alsook van de in Vlaanderen gelegen taalgrensgemeenten, vormen op grond van de overeenkomst wel degelijk een «nationale minderheid».

Via deze resolutie verzoeken de parlementsleden de federale regering om de Raamovereenkomst, uiteraard zonder voorbehoud of restricties, te ondertekenen, zodat de ratificatieprocedure van start kan gaan.

PROPOSITION DE RESOLUTION

La Chambre des représentants,

Vu la Convention-cadre du Conseil de l'Europe, approuvée le 10 novembre 1994 par le Comité des ministres du Conseil de l'Europe,

Vu la Résolution n° 1.172 adoptée le 25 septembre 1998 par l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe,

Vu l'existence évidente d'une minorité francophone en Région flamande, notamment dans la périphérie bruxelloise, à Fourons et dans les communes à statut spécial de la frontière linguistique.

A) Demande au gouvernement de signer sans retard la Convention-cadre du Conseil de l'Europe pour la protection des minorités nationales;

B) S'oppose à toute réserve ou interprétation restrictive limitant l'application en Belgique de la Convention-cadre du Conseil de l'Europe pour la protection des minorités nationales.

27 octobre 1998

G. CLERFAYT
O. MAINGAIN
S. MOUREAUX
D. REYNDERS

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

De Kamer van volksvertegenwoordigers,

Gelet op de Raamovereenkomst van de Raad van Europa die op 10 november 1994 door het Comité van Ministers van de Raad van Europa werd aangenomen;

Gelet op resolutie 1172 die op 25 september 1998 door de Parlementaire Vergadering van de Raad van Europa werd aangenomen;

Gelet op de onomstotelijke aanwezigheid van een Franstalige minderheid in het Vlaams Gewest, met name in de Brusselse Rand, in Voeren en in de taalgrensgemeenten met een speciaal statuut.

A) Verzoekt de regering onverwijld en zonder enig voorbehoud de Raamovereenkomst van de Raad van Europa voor de bescherming van de nationale minderheden te ondertekenen;

B) Verzet zich tegen elk voorbehoud of elke beperkende lezing waardoor de toepassing van de Raamovereenkomst van de Raad van Europa voor de bescherming van de nationale minderheden in België wordt beknot.

27 oktober 1998

ANNEXE

BIJLAGE

I. Elections communales

I. Gemeenteraadsverkiezingen

Communes à facilités/ Faciliteitenge-meenten	Nombre de voix listes FR/ Aantal stemmen FR lijsten	Nombre de voix listes NL/ Aantal stemmen NL lijsten	Nombre d'élus total/ Totaal aantal verkozenen	Nombre d'élus FR/ Aantal verkozenen FR	% d'élus FR/ % FR verkozenen
Crainhem/ Kraainem	4.993	1.713	23	18	78,30%
Drogenbos (1)	2.060	687	15	11	75%
Linkebeek (2)	2.170	613	15	13	86,60%
Rhode-Saint-Ge- nèse/ Sint-Genesius-- Rode (3)	5.673	4.337	25	15	60%
Wemmel (4)	3.728	5.193	23	11	47,80%
Wezembeek- Oppem (5)	5.097	2.304	23	16	69,60%
Total/ Totaal	23.721	14.847	124	84	67,70%

¹ Les deux seules listes étant bilingues, nous avons réparti les 2.747 voix et les 15 sièges sur base d'une proportion de 75% de francophones. Cette estimation provient d'une étude réalisée par «*Mens en Ruimte*» à la demande du gouvernement flamand («*De Vlaamse Rand rond Brussel: bouwstenen voor een strategisch plan*»).

² Les 88 voix de la liste bilingue «*Unie*» ont été réparties proportionnellement au nombre de voix récoltées par les listes unilingues (soit 78% FR et 22% NL).

³ Les 345 voix récoltées par la liste bilingue «*UNP*» ont été réparties selon les résultats des listes unilingues (soit 57% FR et 43% NL).

⁴ A Wemmel, la majorité des résultats (5.560 voix sur 8.921) ont été récoltés par deux listes bilingues. Nous les répartissons sur base d'une estimation de 50% de francophones (extraite de l'étude «*Mens en Ruimte*» déjà citée ci-dessus) pour les ajouter aux scores des listes unilingues.

⁵ Les 2.868 voix récoltées par la liste bilingue LB ont été réparties à raison de 70% pour les francophones (clé extraite de l'étude «*Mens en Ruimte*» déjà évoquée ci-dessus).

¹ Aangezien de enige twee lijsten tweetalig zijn, hebben we de 2747 stemmen en de 15 zetels verdeeld op basis van een aandeel van 75% Franstaligen. Die raming is gebaseerd op een studie door *Mens en Ruimte* uitgevoerd op verzoek van de Vlaamse regering (*De Vlaamse Rand rond Brussel: bouwstenen voor een strategisch plan*).

² De 88 stemmen voor de tweetalige lijst «*Unie*» zijn verdeeld in verhouding tot het aantal stemmen dat is uitgebracht op de eentalige lijsten (met andere woorden 22% NL en 78% FR).

³ De 345 stemmen die zijn uitgebracht op de tweetalige lijst «*UNP*» zijn verdeeld volgens de uitslagen van de eentalige lijsten (met andere woorden 43% NL en 57% FR).

⁴ In Wemmel is de meerderheid van de stemmen (5560 op 8921) uitgebracht op twee tweetalige lijsten. Wij verdelen ze op basis van een raming van 50% Franstaligen (overeenkomstig de hierboven reeds aangehaalde studie van *Mens en Ruimte*) en voegen ze bij de resultaten van de eentalige lijsten.

⁵ De 2868 stemmen die zijn uitgebracht op de tweetalige lijst LB zijn verdeeld a rato van 70% Franstaligen (de verdeelsleutel komt uit de hierboven reeds genoemde studie van *Mens en Ruimte*).

Autres communes avec listes FR

Andere gemeenten met FR lijsten

Asse	573	18.166	29	0	0,00%
Beersel	3.310	11.198	27	4	14,80%
Dilbeek	4.189	21.643	33	6	18,20%
Grimbergen	2.996	18.767	31	4	12,90%
Hoeilaart	812	5.016	21	3	14,30%
Leeuw St-Pierre Sint-Pieters- Leeuw	2.985	16.287	29	5	17,20%
Meise	827	10.847	25	1	4,00%
Overijse	4.123	8.890	27	10	37,00%
Tervuren (6)	1.793	8.951	25	4	16,00%
Vilvorde/ Vilvoorde	2.697	17.586	31	2	6,50%
Zaventem	2.382	13.616	29	4	13,80%
Total/ Totaal	23.702	134.680	278	38	13,70%

⁶ Les 321 voix récoltées par la liste unilingue «VDV» ont été réparties proportionnellement.

⁶ De 321 stemmen die zijn uitgebracht op de tweetalige lijst «VDV» zijn verhoudingsgewijs verdeeld.

**II. Elections provinciales de 1994 -
Brabant flamand**

**II. Provincieraadsverkiezingen van 1994 -
Vlaams-Brabant**

	Nombre de voix liste UF/ Aantal stemmen lijst UF	Nombre de voix listes NL/ Aantal stemmen NL lijsten	Nombre total d'élus/ Totaal aantal verkozenen	Nombre d'élus FR/ Aantal FR verkozenen	% d'élus FR/ % FR verkozenen
Arrondissement de Hal-Vilvorde/ Arrondissement Halle-Vilvoorde	14.344	300.661	42	5	11,90%
Arrondissement de Louvain/ Arrondissement Leuven	3.794	289.450	33	0	0,00%
Total Province/ Totaal van de provincie	45.138	590.111	75	5	6,6%

III. Elections régionales de 1995 - Région flamande

III. Gewestraadsverkiezingen van 1995 - Vlaams Gewest

	Nombre de voix liste UF/ Aantal stemmen lijst UF	Nombre de voix liste NL/ Aantal stemmen NL lijsten	Nombre total d'élus/ Totaal aantal verkozenen	Nombre d'élus FR/ Aantal FR verkozenen	% d'élus FR/ % FR verkozenen
Ensemble de la Région/ Het Gewest in zijn geheel	44.053	3.729.146	118	1	0,85%

IV. Elections législatives de 1995

IV. Parlementsverkiezingen van 1995

	Principales listes FR (7) - Nombre de voix/ Belangrijkste FR lijsten - Aantal stemmen		Principales listes NL - Nombre de voix/ Belangrijkste NL lijsten - Aantal stemmen		Total BLX/Hal/Vilvorde/ Totaal Brussel/Halle/Vil- voorde	Nombre d'élus/ Aantal verkozenen	Nombre d'élus FR / Aantal FR verkozenen	% d'élus FR/ % FR verkozenen
	Bruxelles/ Brussel	Hal-Vilv. / Halle-Vilv. (8)	Bruxelles/ Brussel	Hal-Vilv./ Halle-Vilv. (8)				
Chambre/ Kamer	331.904	57.999	63.653.	269.022	722.578	22 (9)	11	50%
Sénat/ Senaat	322.192	53.375	66.147	264.695	706.409	71 (10)	31	43,66%

V. Elections du Parlement européen -1994

V. Verkiezingen voor het Europees Parlement - 1994

Nombre de voix / Aantal stemmen				
Collège électoral FR/ FR kiescollege		Collège électoral NL NL kiescollege		Total Bruxelles/Hal/Vilvorde Totaal Brussel/Halle/Vilvoorde
Bruxelles/ Brussel	Hal/Vilvorde Halle/Vilvoorde	Bruxelles/ Brussel	Hal/Vilvorde Halle/Vilvoorde	
347.868	64.108	70.837	269.301	752.114

⁷ En ce qui concerne la Chambre, le nombre total de voix exprimées dans la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde s'élève à 754.163. Nous n'avons repris ici que les principaux partis, c'est-à-dire : le PS, le PSC, le PRL-FDF, Ecolo... et le FN côté francophone. Côté néerlandophone : le CVP, le SP, le VLD, la VU, Agalev ...et le VL Blok.

⁸ Cantons de Asse, Halle, Lennik, Meise, Vilvorde et Zaventem.

⁹ Il s'agit ici du nombre d'élus dans la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde.

¹⁰ Il s'agit ici du nombre total de sénateurs élus (impossible d'isoler Bruxelles-Hal-Vilvorde).

⁷ Voor de Kamer werden in de kieskring Brussel-Halle-Vilvorde in totaal 754.163 stemmen uitgebracht. Wij hebben hier slechts de belangrijkste partijen opgenomen, namelijk: PS, PSC, PRL-FDF, Ecolo... en FN, aan Franstalige zijde. Aan Nederlandstalige zijde: CVP, SP, VLD, VU, Agalev... en Vlaams Blok.

⁸ Kantons Asse, Halle, Lennik, Meise, Vilvorde en Zaventem.

⁹ Het gaat hier om het aantal verkozenen in de kieskring Brussel-Halle-Vilvorde.

¹⁰ Het gaat hier om alle verkozen senatoren (het is niet mogelijk Brussel-Halle-Vilvorde apart te nemen).